

Enseñanza de las lenguas “minoritarias” en la escuela y formación de maestros

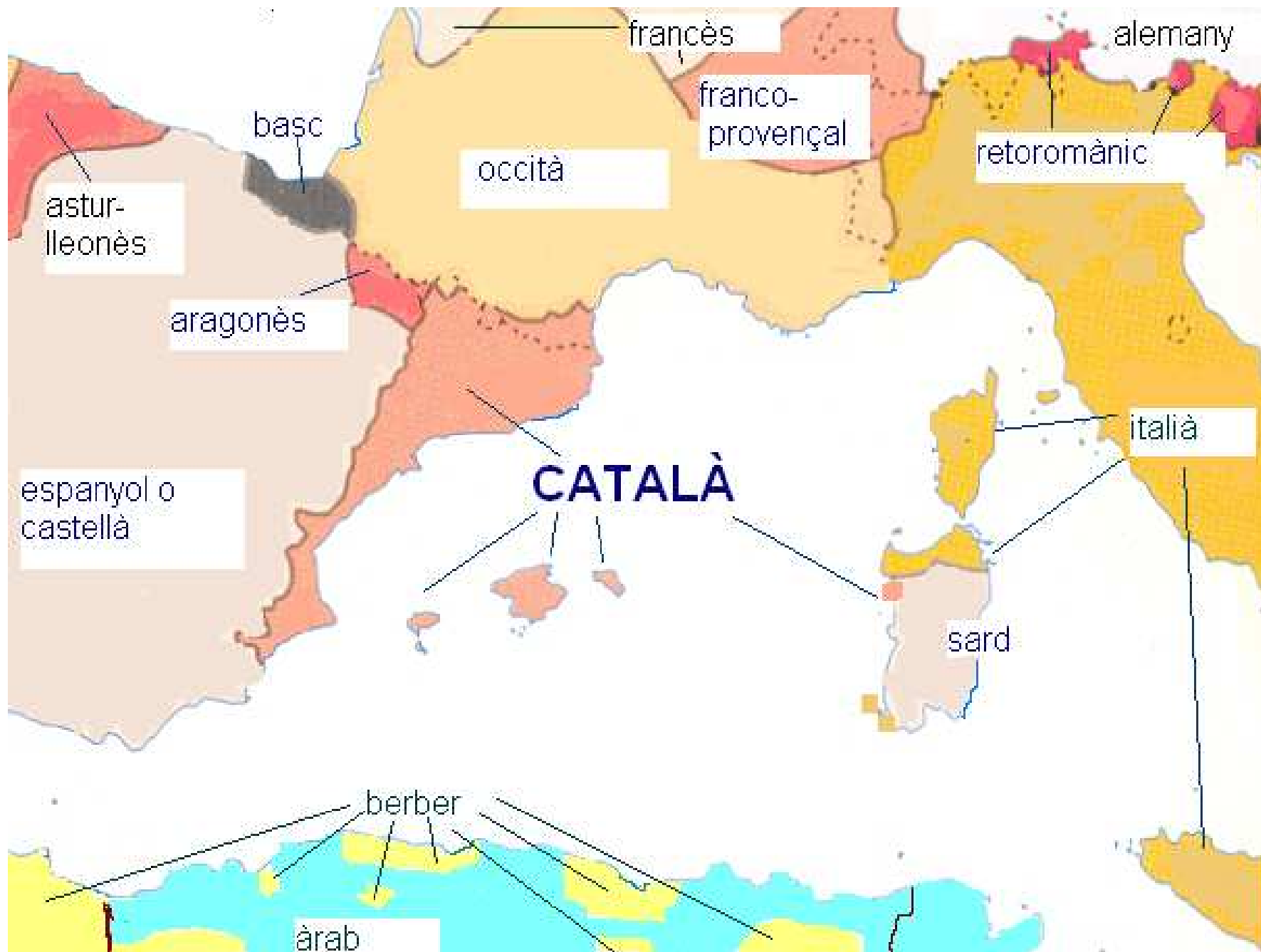
CATALUNYA - COLOMBIA

La gestión de las lenguas
en el sistema educativo de Catalunya
-marzo 2010-

Pere Mayans

pmayans@xtec.cat

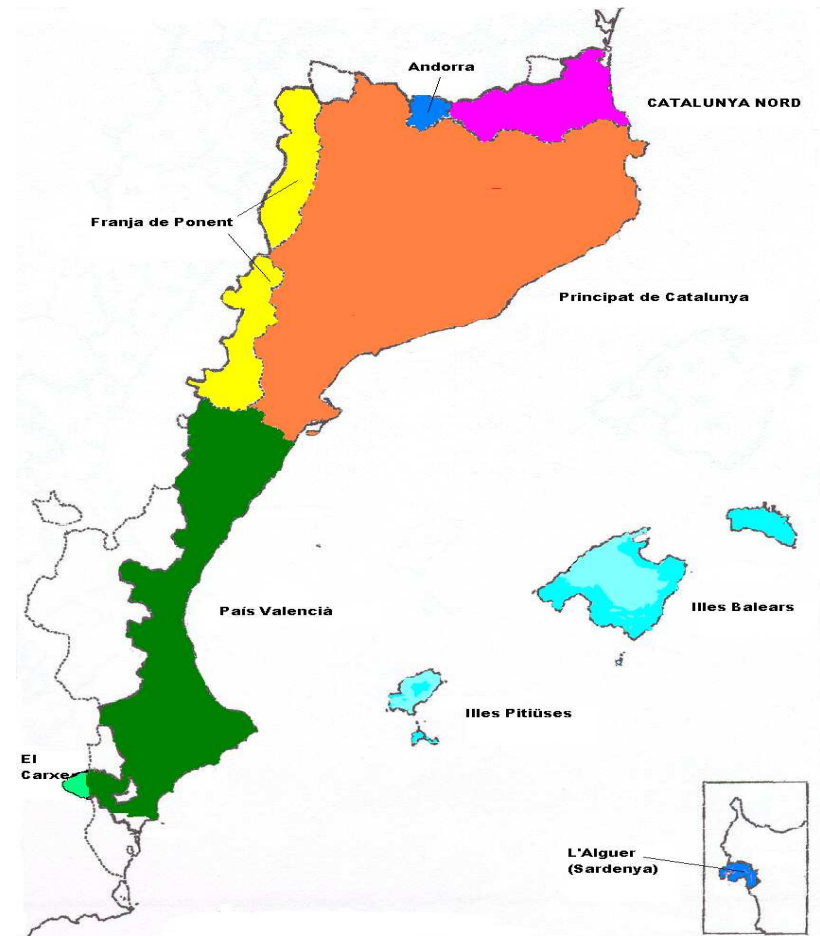
Servei d'Immersiò i Ús de la Llengua
Departament d'Educació
Generalitat de Catalunya



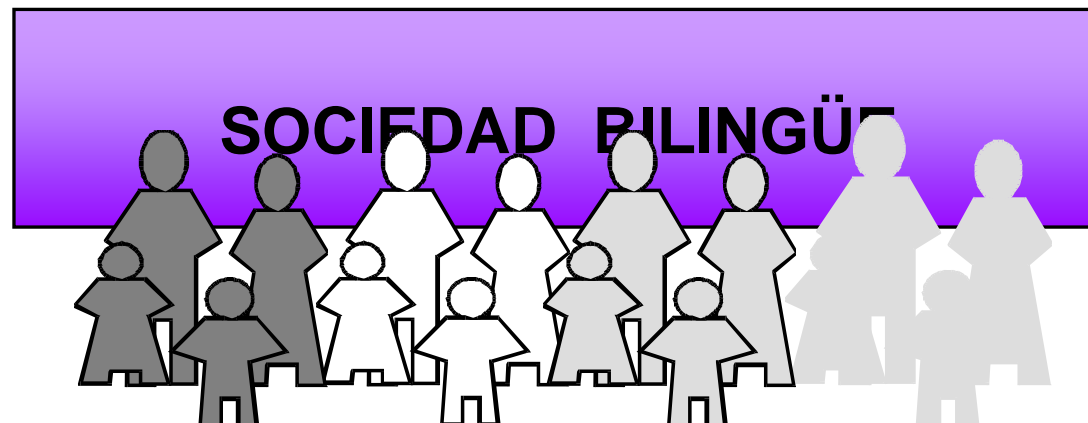
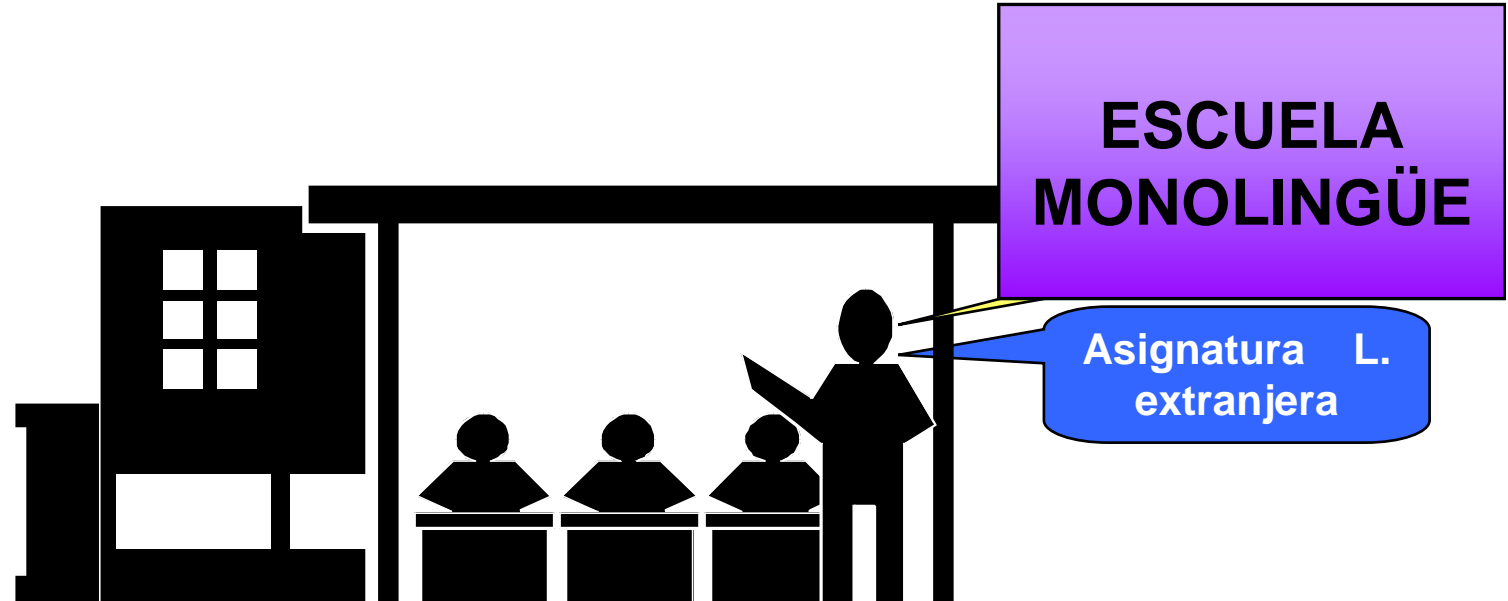
La lengua catalana: una realidad viva

Repartida en cuatro estados europeos:

- Estado español
- Estado francés
- Estado italiano
- Andorra



SOCIEDAD – LENGUAS – SISTEMA EDUCATIVO



SOCIEDAD – LENGUAS – SISTEMA EDUCATIVO

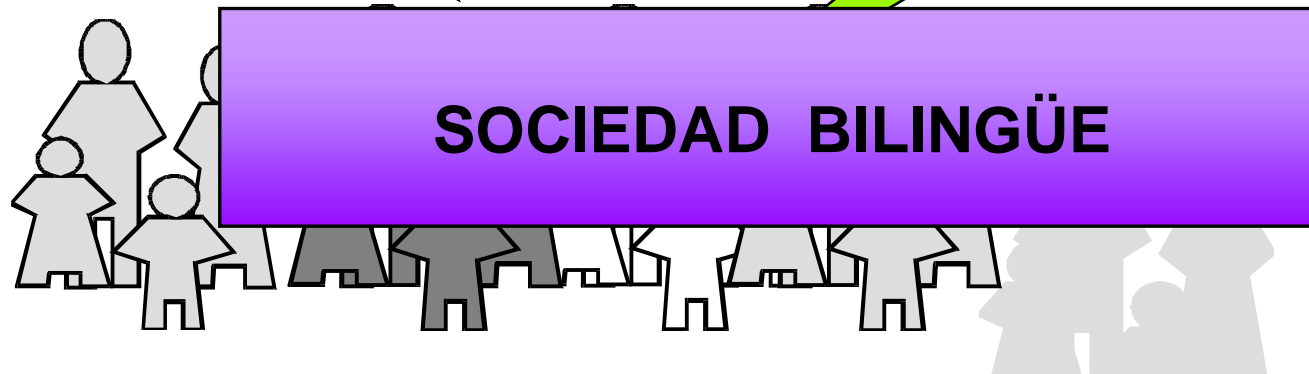
1983 i 1998
Leyes de Normalización
Lingüística y
de Política Lingüística



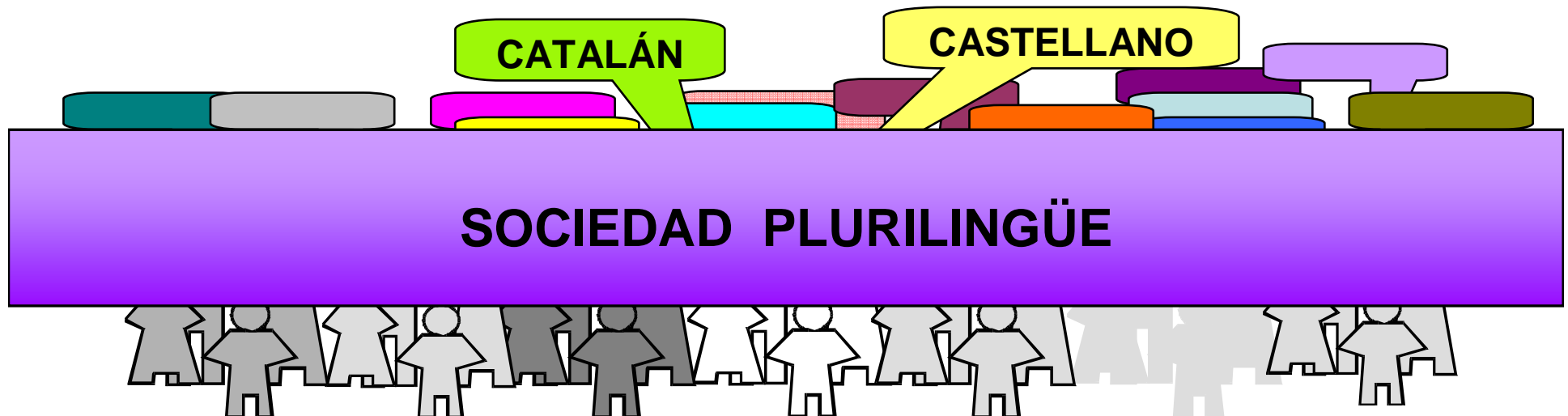
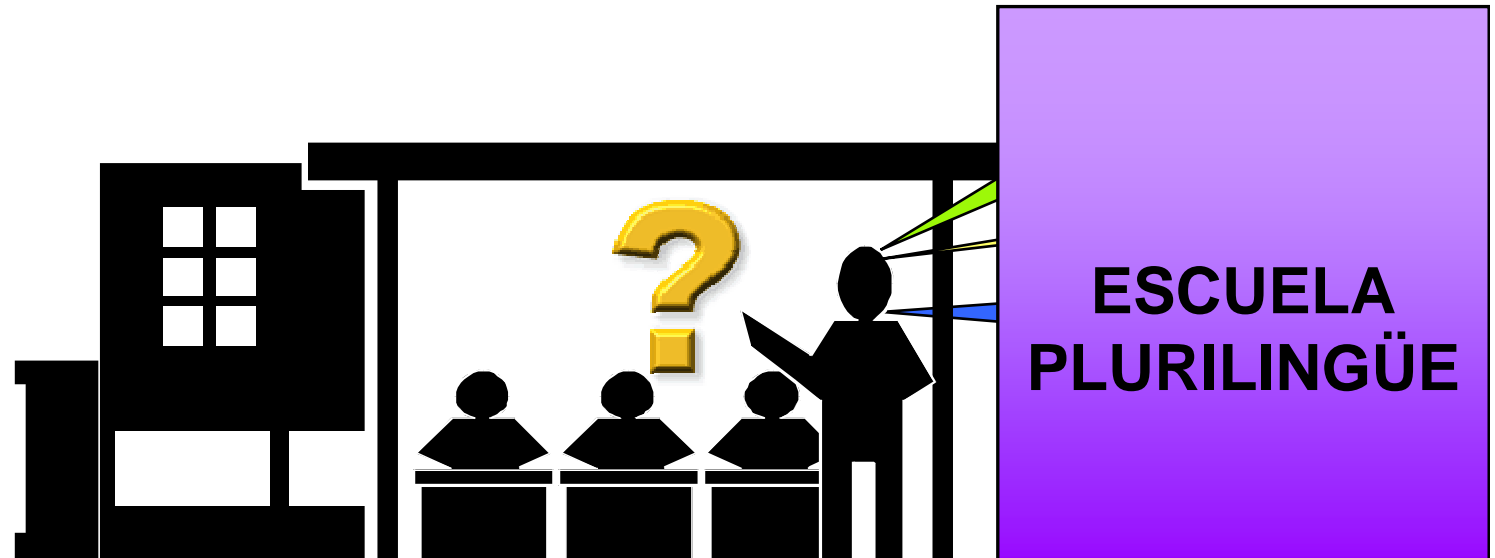
CASTELLANO

CATALÁN

1979
Estatuto
de Autonomía

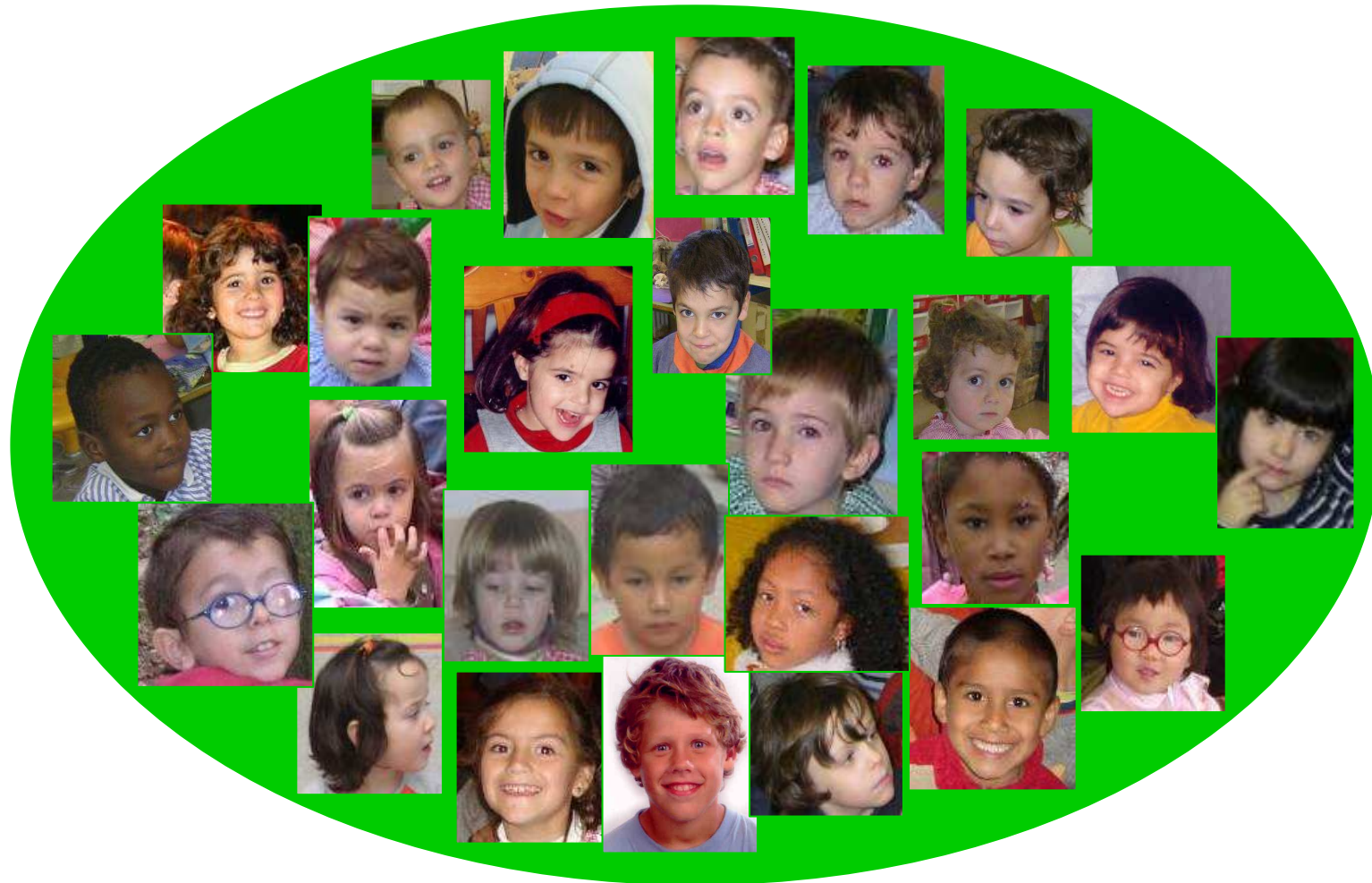


SOCIEDAD – LENGUAS – SISTEMA EDUCATIVO



OBJECTIVOS DE LA ENSEÑANZA- APRENDIZAJE PLURILINGÜE EN CATALUÑA

- **Conseguir que todos los niños y todas las niñas:**
- ✓ • **Tengan la competencia comunicativa en catalán y castellano.**
- ✓ • **Comprendan y produzcan mensajes orales y escritos en, como mínimo, una lengua extranjera.**



Por tant, por lo que respecta a las lenguas...



Para el alumnado que no conoce la lengua de la escuela, se han de aplicar metodologías de enseñanza de segundas lenguas.

LA ESCUELA

Cuando los niños
y las niñas
van a la escuela:

Cuando los niños
y las niñas
acaban
La enseñanza
obligatoria:

ofrece a todos y a todas la
oportunidad de tener los
conocimientos lingüísticos
necesarios para ser
ciudadanos preparados y
participativos



saben catalán



saben catalán y castellano



saben castellano



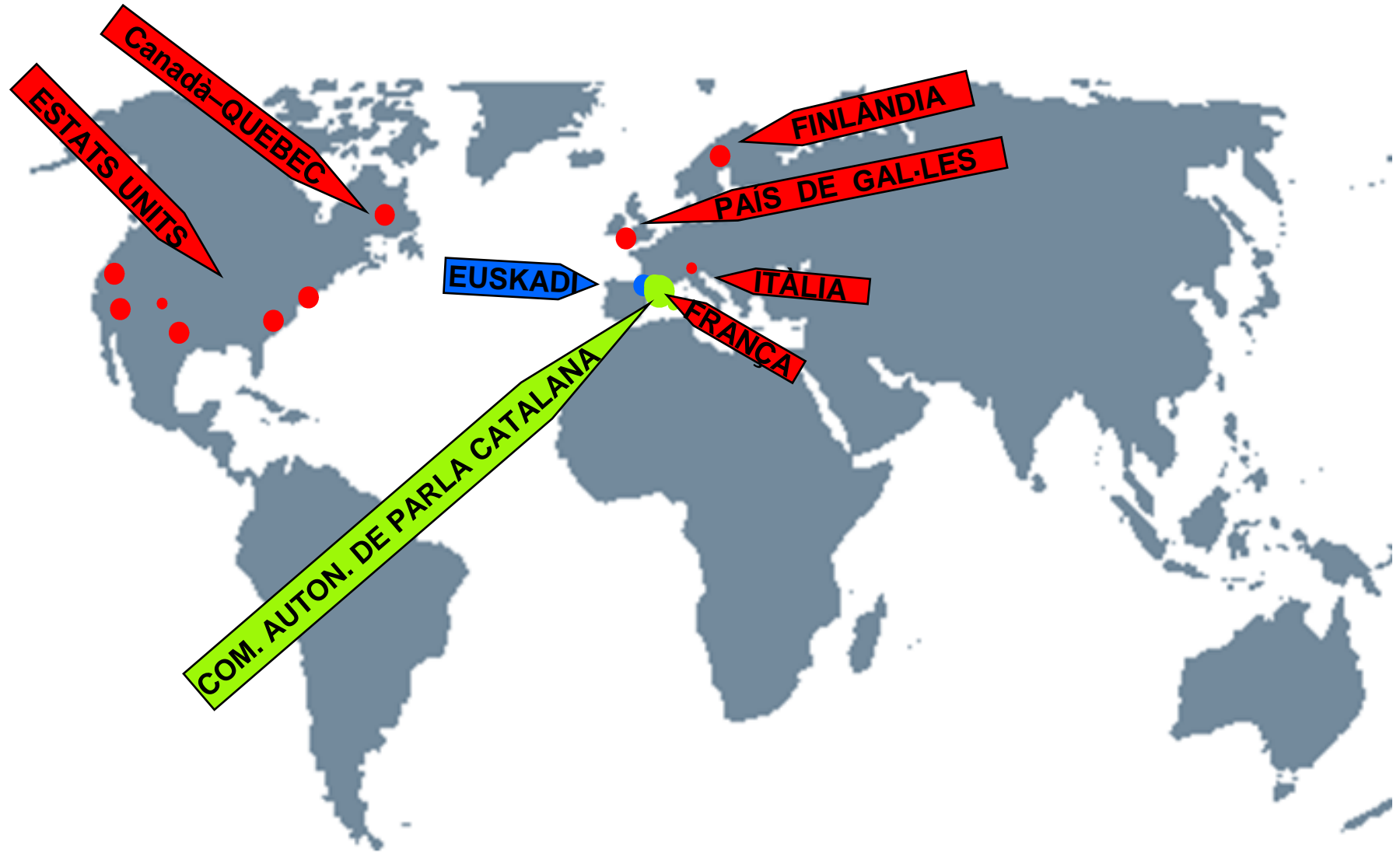
no saben ni catalán ni castellano,
pero saben otras llenguas

Aplicación de
metodologías
de segundas
lenguas

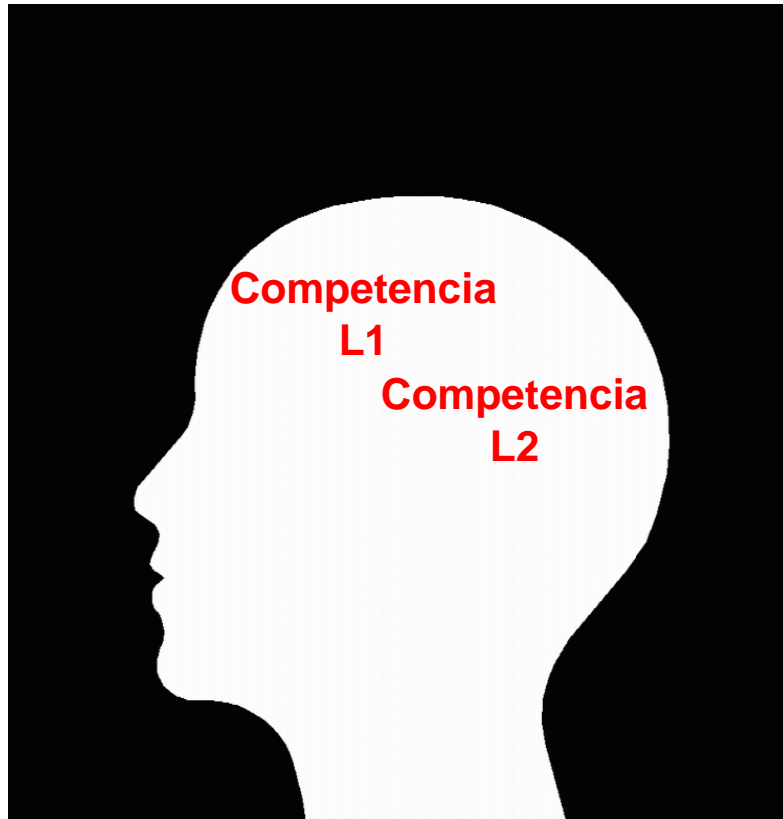
saben las dos
lenguas oficiales
y tienen un buen
conocimiento,
como mínimo,
de una lengua
extranjera



¿DÓNDE SE APLICA?



¿QUÉ INCIDENCIA TIENE EL DOMINIO DE LA LENGUA FAMILIAR EN EL APRENDIZAJE DE UNA L2?



Adaptado de Cummins (1984)

De acuerdo con la ley:

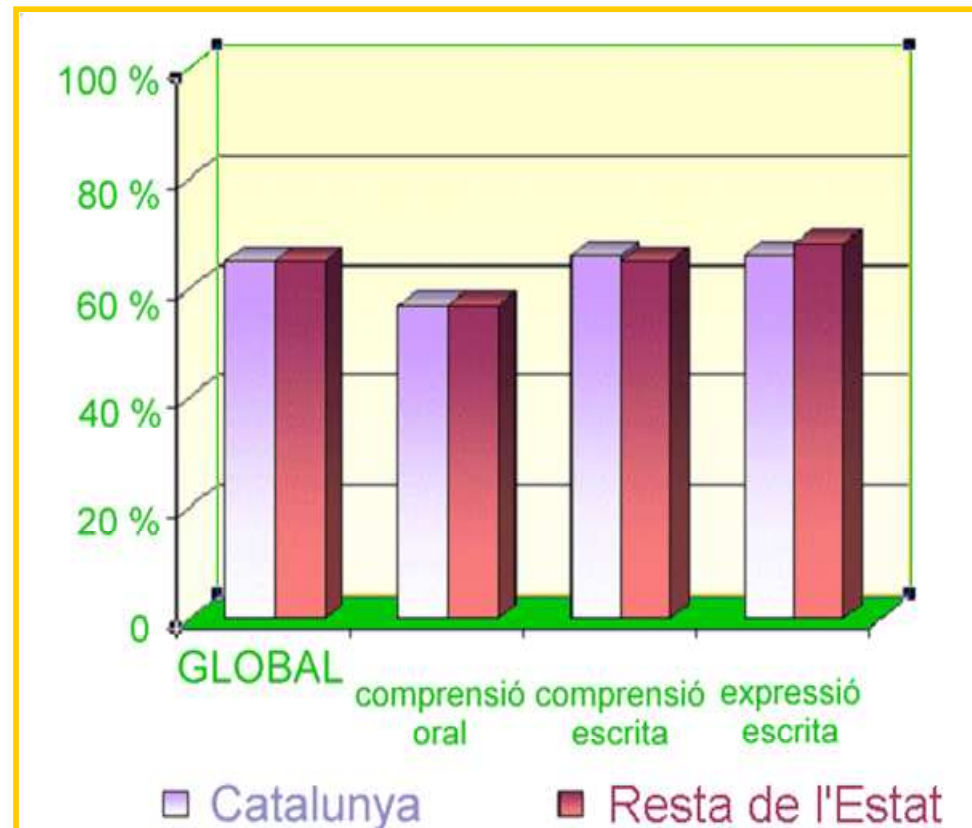
“El catalán se ha de utilizar normalmente como lengua vehicular y de aprendizaje en la enseñanza no universitaria”

Ley 1/1998, de 7 de enero, de política lingüística

¿QUÉ RESULTADOS SE OBTIENEN EN CASTELLANO?

Nuestro sistema educativo garantiza un dominio del castellano similar al que tienen los alumnos del resto del Estado

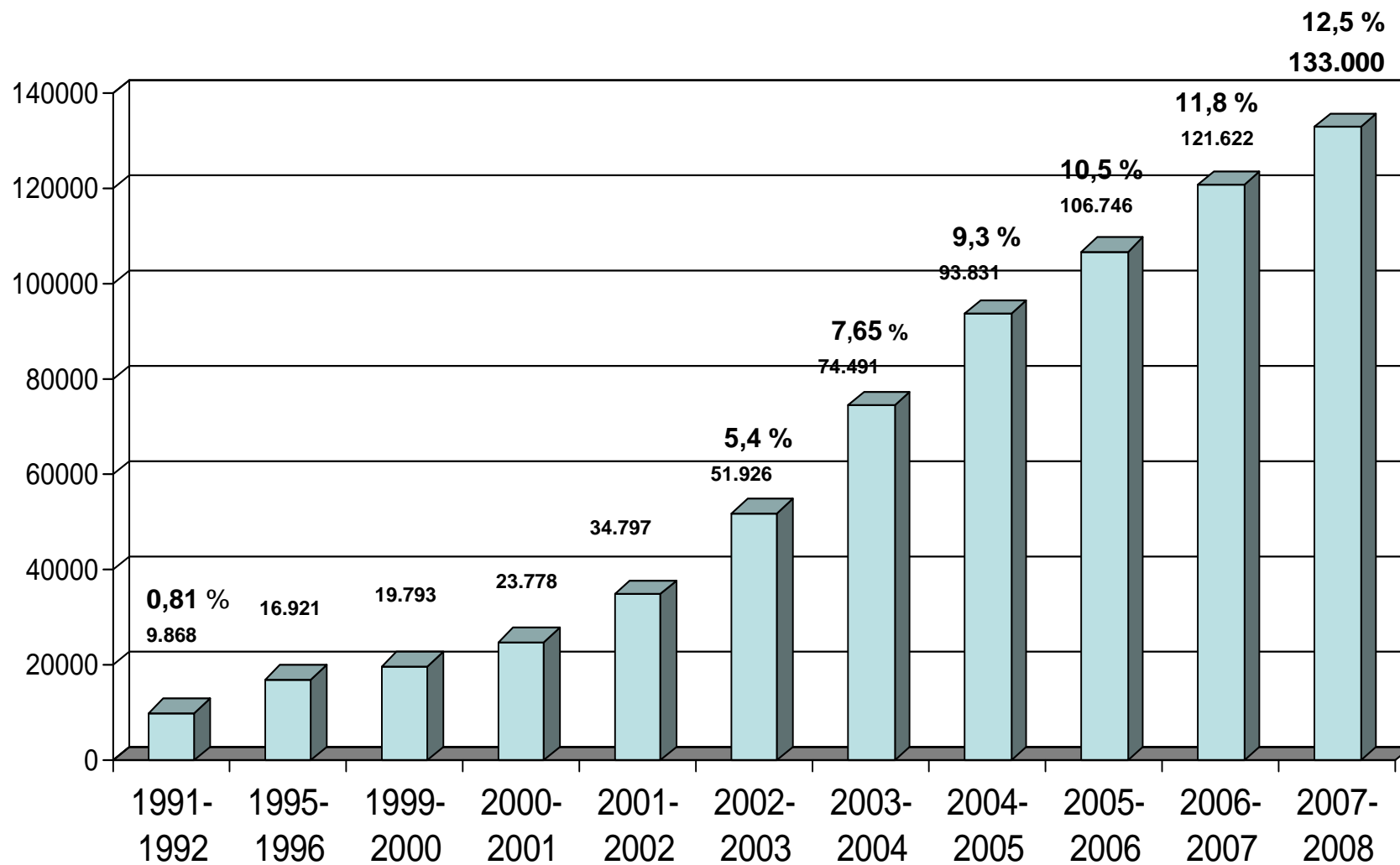
Lengua castellana en la educación primaria (12 años)



Fuente:

Instituto nacional de Evaluación y Calidad del Sistema Educativo (INECSE), 2003

Número de alumnado extranjero



Estados con más presencia en nuestras aulas

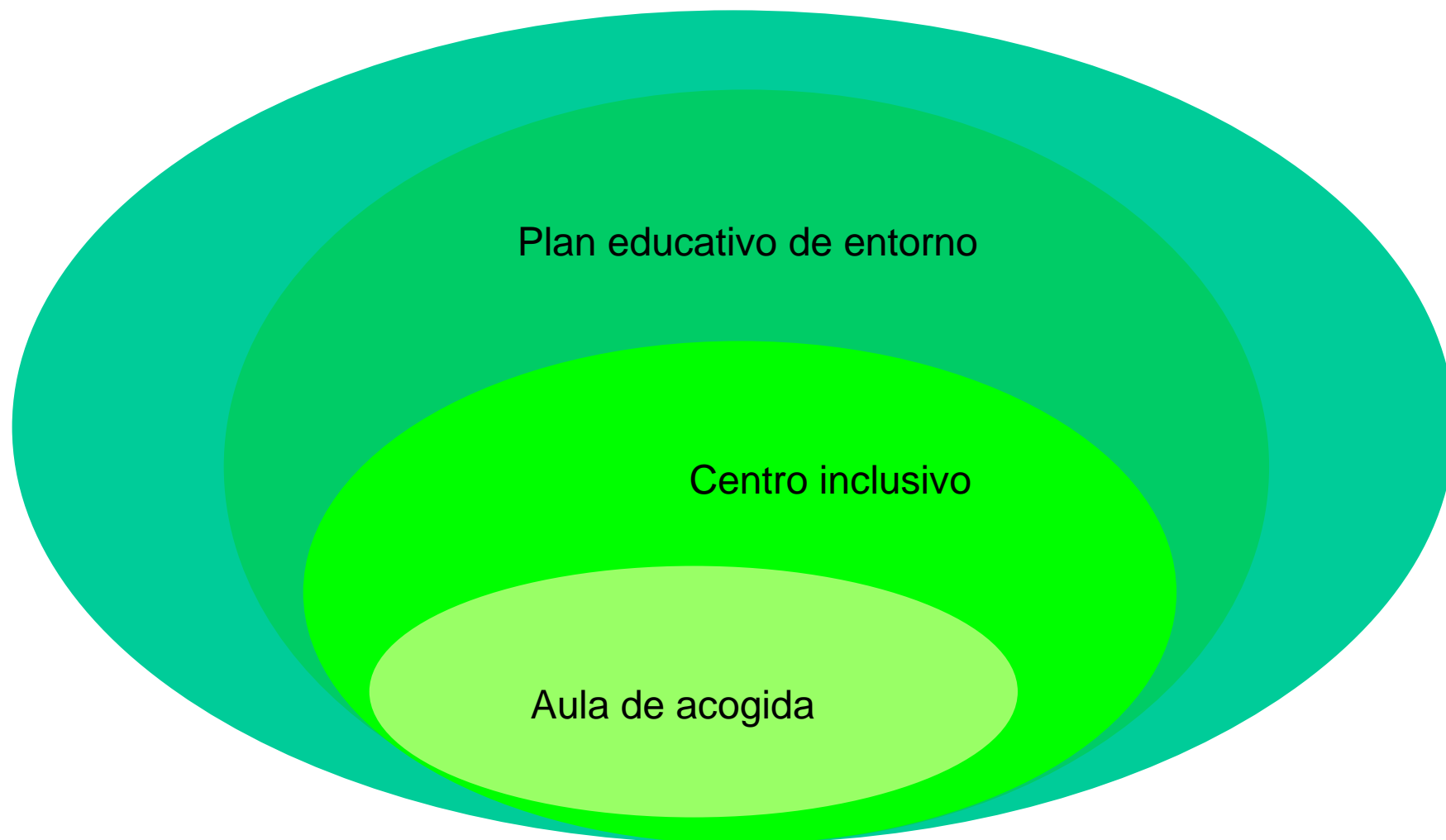
Nacionalitat alumnat 2008-2009	Total	Percentatge
Estat espanyol	951.971	86,30
Marroc	39.081	3,54
Equador	18.501	1,68
Romania	9.847	0,89
Colòmbia	8.075	0,73
Bolívia	7.683	0,70
Xina	6.330	0,57
Argentina	5.874	0,53
Perú	5.415	0,49
República Dominicana	3.663	0,33
Brasil	3.006	0,27
Gàmbia	2.991	0,27
Uruguai	2.885	0,26
Pakistan	2.685	0,24
Xile	2.629	0,24

[Altres estats](#)



Aula d'acollida

Plan para la lengua y la cohesión social



El Proyecto lingüístico de los centros educativos de Cataluña ha de dar respuesta a

- Escuelas con alumnado catalanohablante, pero con presencia cada vez más significativa de diversidad de lenguas.
- Escuelas con una gran diversidad lingüística en las aulas.
- Escuelas con gran mayoría de alumnado castellanohablante.



Recursos en línea (www.xtec.cat/lic)
(<http://www.edu365.cat>)

Espai Lic

presentació
agenda
mapa
correu

Alumnat nouvingut
Centre acollidor
Pla educatiu d'entorn

DOCUMENTS GENERALS:
NORMATIVA
DADES I ESTUDIS
INTERCANVIS ESCOLARS
ESPAI INFORMATIU
CAIXA D'EINES
ENLLAÇOS

NOTÍCIES
Caixa d'Eines a l'EspaiLIC.
L'EspaiLIC ha obert un calaix per acollir la publicació en format digital de la Subdirecció General de Llengua i Cohesió Social. El trobareu entre les pestanyes de l'Espai Informatiu i dels Enllaços.

Novetats

Alumnat nouvingut
Jornada "L'aula d'acollida: dels inicis a la consolidació".
Dia 24 d'octubre de 2006, a les 17.30. Auditori de la Biblioteca Jaume Fuster. Barcelona. Adreçada als tutors i tutores d'aula d'acollida.
[Plànol](#)

RECURSOS PER AL PROFESSORAT
Acollida inicial | Avaluació inicial | Instruments per a l'avaluació inicial
→ [Proves inicials de llengua i matemàtiques](#) per a l'alumnat nouvingut

Acollida inicial | Comunicació amb les famílies | Servei de traducció i interpretació
→ [Utilització del servei de traducció](#) per facilitar la comunicació

Formació de tutors
→ [III Jornades de formació de tutors i tutores d'aula d'acollida](#). Barcelona comarques

RECURSOS PER A L'ALUMNAT
Material per a la Llengua Catalana | Material per a Primària | Lèxic
→ [Actualització del llistat de material](#)

Material per a la Llengua Catalana | Material per a Secundària | Lèxic
→ [Actualització del llistat de material](#)